

RFX9600

Príručka rýchleho spustenia



pr@nto

PHILIPS

Obsah

Skôr ako začnete	3
Vybalenie vysieláča	4
Inštalácia vysieláča	5
■ Montáž vysieláča do skrinky	5
■ Pripojenie vysieláča k vonkajšiemu zariadeniu	6
■ Pripojenie vysieláča k sieti	10
Podpora	12
■ Riešenie problémov	12
■ Aktualizácia firmware	13
Technické údaje	15
Schválenie IFU/Bezpečnosť RFX9600	16
Schválenie FCC	16



Použitie ovládačov, nastavení alebo iných postupov ako sú odporúčané v tomto návode môže mať za následok nebezpečné žiarenie alebo nekorektné fungovanie prístroja.

POZOR! 
VYSOKÉ NAPÄTIE
Nesnímajte kryty!
Vo vnútri je vysoké napätie!

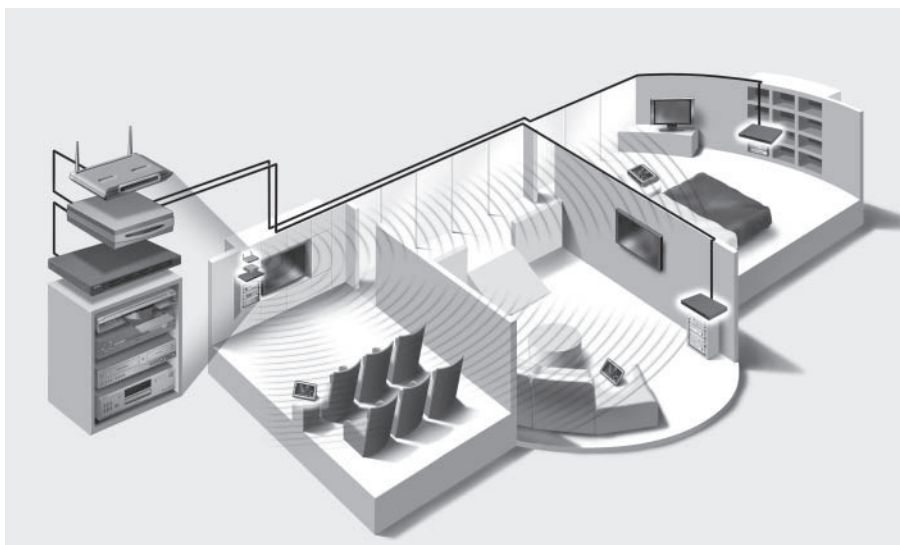
Skôr ako začnete

Sériový rádiový vysielač diaľkového ovládania Pronto (Pronto Serial Extender, ďalej len vysielač) je dôležitým prvkom Systému Pronto, ktorý umožňuje ovládať AV zariadenie po celom dome rádiovými vlnami. Navyše môže byť prepojený s AV zariadeniami zbernicou RS232 a umožňuje sledovanie napájania a spoľahlivé zapínanie a vypínanie zariadení. Pomocou neho môžete ovládať aj výsuvné projektory.

Pre použitie vysielača v bezdrôtovej sieti Pronto je nutné:

- **Nainštalovať** vysielač: pripojiť ho k vonkajšiemu AV zariadeniu, napríklad TV alebo prijímaču.
- **Konfigurovať** vysielač: pripojiť ho k PC a použiť nástroj Configuration Tool.

Vysielač môžete používať v sieti s bezdrôtovým prístupovým bodom a/alebo so smerovačom, ako je uvedené na obrázku.



Vybalenie vysieláča

Sériový rádiový vysieláč signálu diaľkového ovládača Pronto

Predný panel

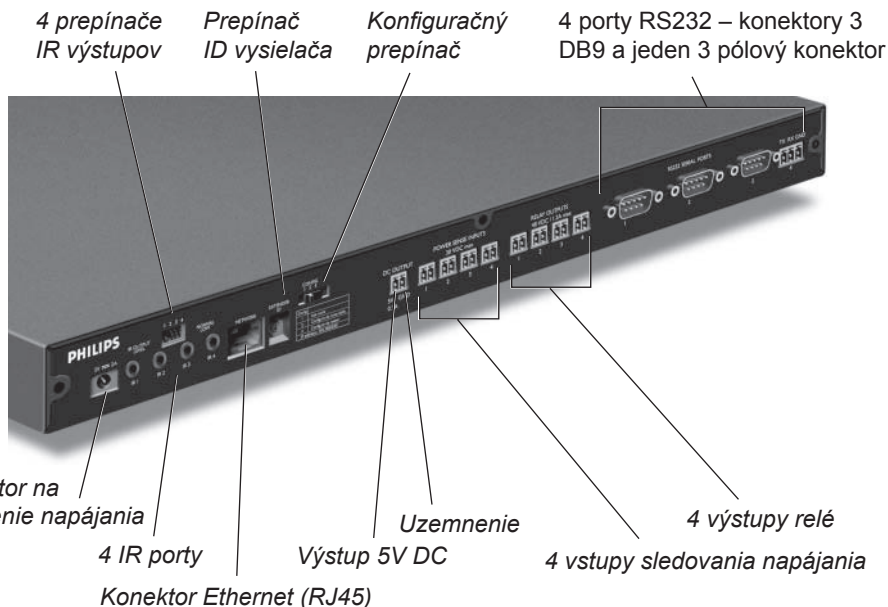


Indikátor napájania Power
Indikátor Ethernet
Indikátor činnosti Busy

4 skupiny 4 LED pre:

- IR porty
- sériové porty (RS232)
- vstupy snímačov
- výstupy relé

Zadný panel



4 prepínače
IR výstupov

Prepínač
ID vysieláča

Konfiguračný
prepínač

4 porty RS232 – konektory 3
DB9 a jeden 3 pólový konektor

Konektor na
pripojenie napájania

4 IR porty

Konektor Ethernet (RJ45)

Uzemnenie

Výstup 5V DC

4 výstupy relé

4 vstupy sledovania napájania

Sieťový adaptér



Konfiguračný kábel



Prekrížený kábel Ethernet

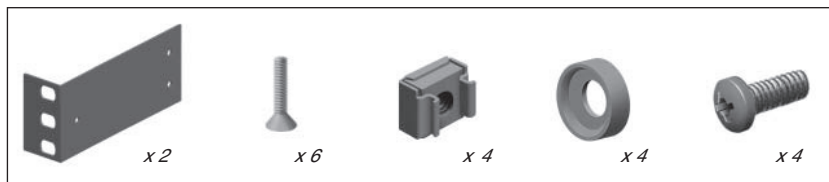
2 dvojité IR vysieláče



2 IR káble mini-jack



Montážna sada

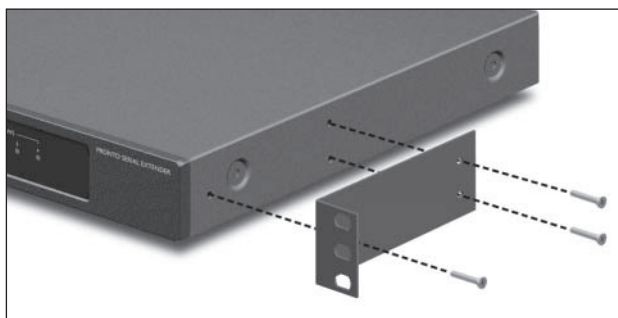


Inštalácia vysieláča

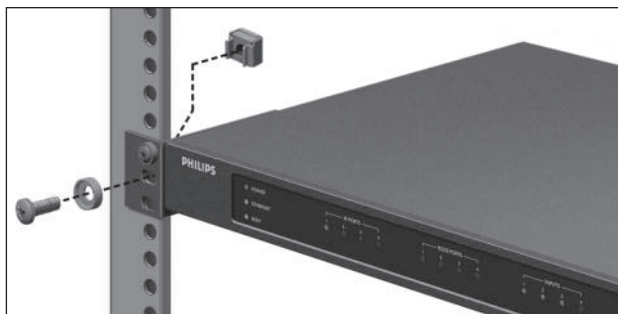
■ Montáž vysieláča do skrinky

Varovanie *Vysielač umiestnite z dosahu zdrojov tepla, napríklad zosilňovača.*

Montážny plech pripevnite k vysieláču skrutkami.



Pomocou skrutiek, podložiek a matíc pripevnite vysieláč v stojane.



■ Pripojenie vysielača k vonkajšiemu zariadeniu

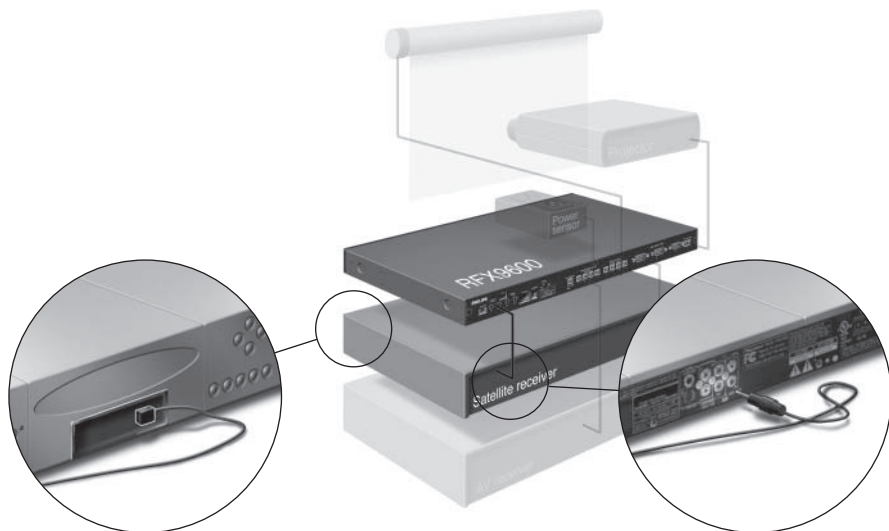
Na pripojenie vysielača k ovládanému zariadeniu použite niektorý z výstupov na zadnom paneli.

Varovanie *Pred pripojením zariadenia k vysielaču skontrolujte, či je zariadenie vypnuté.*

Pripojenie vysielača k AV zariadeniu s infračerveným ovládaním

Na pripojenie vysielača k AV zariadeniu, ktoré bude ovládané IR povelmi, použite jeden z káblov, dodaných s vysielačom:

- dvojité IR vysielač;
- alebo -
- IR kábel s konektormi mini-Jack.



Konektor mini-Jack dvojitého IR vysielača pripojte do IR výstupu vysielača a IR vysielač umiestnite oproti prijímaču infračerveného ovládania AV zariadenia.

Jeden konektor mini-Jack pripojte k IR výstupu vysielača a druhý ku konektoru AV zariadenia.

Nastavenie výstupného výkonu IR výstupu

Na zadnom paneli vysielača nájdete 4 prepínače, jeden pre každý IR výstup. Týmito prepínačmi nastavte výkon dvojitého IR vysielačov alebo IR káblov mini-Jack.

Je to užitočné pri podozrení na príliš silný signál pre AV zariadenie alebo pri pripojení vysielača k externej IR zbernici.

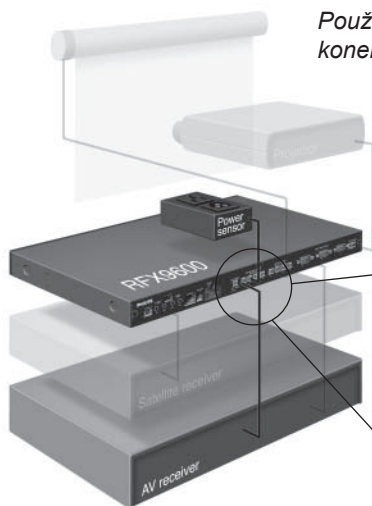
Použitie vstupov snímačov

Na zapnutie alebo vypnutie niekoľkých AV zariadení z ovládacieho panelu sa obvykle používa makro s oddelenými kódmi, ktoré zaisťujú jednoznačný stav zariadenia. V niektorých prípadoch sú však dostupné len prepínacie kódy bez možnosti stanovenia, či kód slúži na zapnutie alebo vypnutie zariadenia. V tom prípade môže dôjsť k strate synchronizácie systému. Tieto prípady sa riešia snímaním stavu napájania:

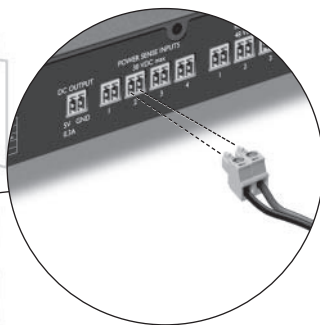
- Snímač napájania pri AV zariadení sleduje, či je zapnuté alebo vypnuté. Po pripojení takéhoto snímača k vysielači je informácia prenesená a použitá.
- Niektoré AV zariadenia, zvlášť prijímača, majú na tento účel výstup mini-Jack. Tieto výstupy môžu byť priamo spojené so snímacími vstupmi vysielača.
- Pri zdrojoch videesignálu je možné použiť snímače videa.

Skontrolujte, že ste vytvorili špecifické príkazy pre snímanie napájania v zozname akcií **ProntoEdit Professional**.

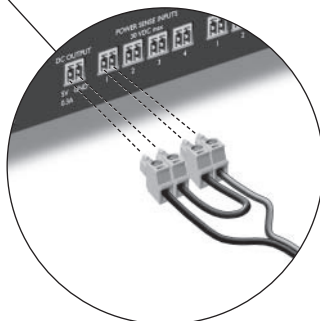
Poznámka *Moduly snímačov nie sú dodávané s vysielačom, väčšina bežne dostupných snímačov je však kompatibilná. Vstupy snímačov napájania sa spúšťajú napätím medzi 5 V a 30 V.*



Použite štandardný konektor a Phoenix.

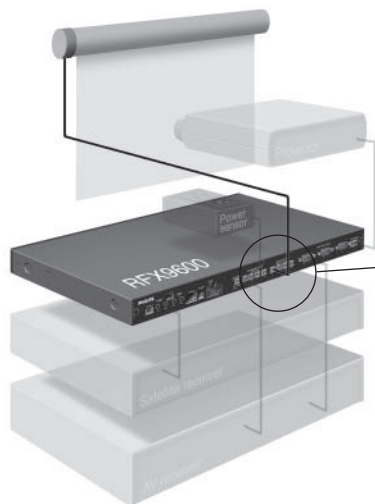


Toto riešenie použite v prípade, že výstup snímača dáva napätie.

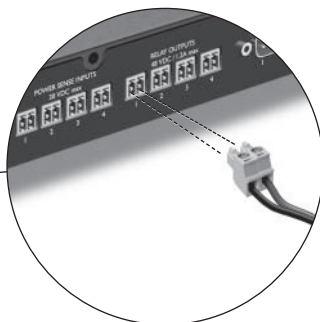


Toto zapojenie použite v prípade napájania snímača z vysielača (výstupom snímača je relé).

Pripojenie zariadenia riadeného pomocou relé

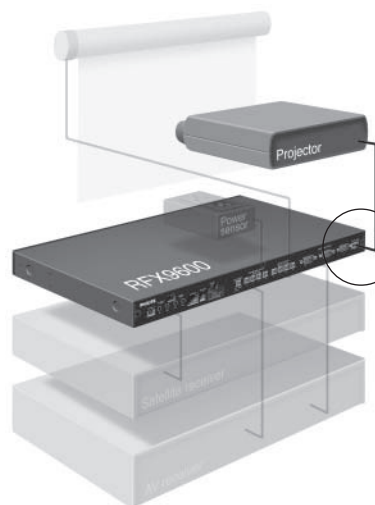


Použite štandardné pripojenie s konektormi Phoenix

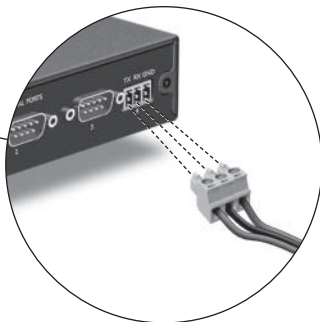


Pripojenie k sériovému zariadeniu

Možnosti pripojenia zariadenia so sériovým rozhraním k vysielacu sú dve:

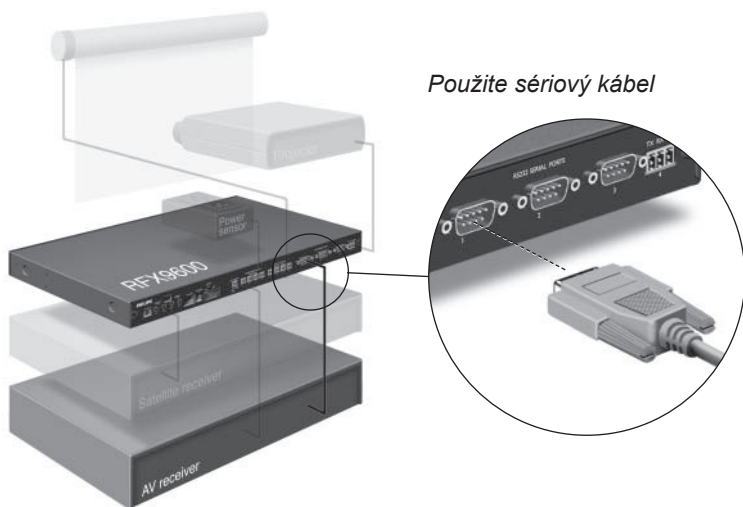


Použite štandardné pripojenie s konektormi Phoenix



Tip

Ak pri tomto spôsobe pripojenia zbernice RS232 dôjde k chybám komunikácie, skontrolujte, či je kontakt GND na vysielaci správne uzemnený na AV zariadení.



Pripojenie k svetelnému systému Lutron RadioRa

- 1 Svetelný systém Lutron RadioRa **pripojte** k vysielaču sériovým portom RS232.
Postupujte podľa kapitoly „Pripojenie k sériovému zariadeniu na strane 8.
- 2 Otvorte **ProntoEdit Professional**.
- 3 Otvorte **konfiguračný súbor**.
- 4 Do súboru vložte svetelný systém **Lutron Lighting System**.

Poznámka *Ak používate viac vysielačov, pridajte ich do konfiguračného súboru cez System properties pred konfiguráciou svetelného systému Lutron.*

- 5 Otvorte **Lutron Lighting System Properties**.
- 6 Vykonajte **nastavenie** systému Lutron Lighting System:
 - 1 Vyberte vysielač, ku ktorému je pripojený Lutron Lighting System.
 - 2 Vyberte port vysielača, ku ktorému je systém pripojený.

Pripojenie serveru Escient Fireball Audio Server do siete

- 1 Escient **pripojte** ku smerovaču.
- 2 Otvorte **ProntoEdit Professional**.
- 3 Otvorte **kofiguračný súbor**.
- 4 Do súboru vložte **Escient Music Server**.
- 5 Otvorte **Escient Music Server Properties**.
- 6 Vykonajte **nastavenie** systému Escient Music Server:
 - Ak má Escient Music Server pevnú IP adresu, zadajte ju.
 - Ak má dynamickú IP adresu, zadajte hostiteľský názov.

■ Pripojenie vysielača k sieti

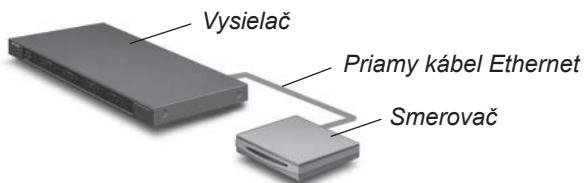
Vysielač sa dodáva pripravený na použitie a nie je nutné ho konfigurovať. Nastavenie je nutné v prípadoch, keď chcete prevádzkovať vysielač s pevnou IP adresou alebo ak je v sieti Pronto Network viac vysielačov.

Poznámka

Pred začatím konfigurácie vysielača overte, či nie je nová verzia firmware v časti Download na www.pronto.philips.com.
Ďalšie podrobnosti nájdete v kapitole „Aktualizácia firmware“ na strane 13.

Použitie vysielača

- 1 Pripojte vysielač k smerovači priamym káblom Ethernet.



- 2 Nastavte **prepínač ID vysielača** na 1 alebo na ID, ktoré ešte nie je použité iným vysielačom v sieti Pronto Network.
- 3 Nastavte **konfiguračný prepínač** na **1 pre použitie**:



→ Konfiguračný prepínač: 1

- 4 Pripojte **sieťový adaptér** vysielača. Vysielač sa spustí. Po spustení sa indikátory LED napájania (Power) a Ethernet rozsvieti zelenou. Indikátor Busy bliká pri spracovaní kódu alebo makra.

Konfigurácia vysielača

Pri konfigurácii môžete pripojiť vysielač priamo k PC.

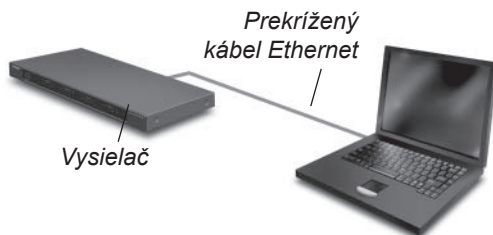
Ak je už vysielač inštalovaný a pripojený k vonkajšiemu zariadeniu, je rovnako možné ho konfigurovať cez smerovač. Ďalší postup nájdete v kapitole „Konfigurácia cez smerovač“ na strane 11.

Tip

Optimálnu funkciu zaistíte použitím odporúčanej siete pre celú komunikáciu Pronto. To vytvorí sieť Pronto Network nezávislú na ostatných systémových nastaveniach a zmenách siete.

Konfigurácia priamym pripojením k PC

- 1 Vysielač prepojte s PC konfiguračným káblom (priložený prekrížený kábel Ethernet).



- 2 Skontrolujte, že je PC prepnutý počas konfigurácie vysieláča do **DHCP** (normálne by tak tomu malo byť).
- 3 Nastavte **kofiguračný prepínač** do polohy **2 – konfigurácia**:



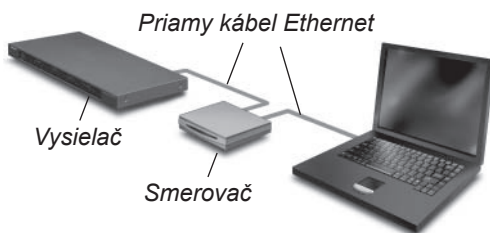
Konfiguračný prepínač: 2

Vysielač sa reštartuje. Po spustení sa indikátory Power a Ethernet rozsvietia zelenou, indikátor Busy bliká červenou/zelenou.

- 4 Otvorte **prehliadač**.
- 5 Do príkazového riadku prehliadača napíšte **IP adresu** vysieláča: 192.168.8.80. (Je rovnako uvedená na spodku vysieláča.)
Na zobrazenie **Configuration Tool** môže byť nutné obnoviť obsah prehliadača.
- 6 Pripravte si **IP adresu a masku siete** a postupujte podľa pokynov na monitore.
- 7 Po dokončení konfigurácie **odpojte** vysieláč od PC a pripojte späť k smerovaču prekříženým káblom. Na použitie nastavte konfiguračný prepínač do polohy 1.

Konfigurácia cez smerovač

- 1 Vysielač je už pripojený ku smerovaču.
Pripojte smerovač k PC.



- 2 Konfiguračný prepínač nastavte **pre konfiguráciu** do polohy 3:



Konfiguračný prepínač: 3

Vysielač sa reštartuje. Po spustení sa indikátory Power a Ethernet rozsvietia zelenou, indikátor Busy bliká červenou/zelenou.

- 3 Otvorte **ProntoEdit Professional** v PC.
- 4 V ponuke **Tools** vyberte **Extender Discovery**.
Nástroj Extender Discovery sa zobrazí so zoznamom všetkých rozpoznaných vysieláčov v sieti Pronto Network.

- 5 Vyberte vysieláč, ktorý chcete konfigurovať a kliknite na tlačidlo **Configure**.
V priehliadači sa otvorí Configuration Tool.
- 6 Pripravte si **IP adresu a masku siete** a postupujte podľa pokynov na monitore.
- 7 Po dokončení konfigurácie odpojte vysieláč od PC a pripojte ho späť k smerovaču priamym káblom. Na použitie nastavte konfiguračný prepínač do polohy 1.

Podpora

■ Riešenie problémov

Význam indikátorov LED

Farba \ LED	Ethernet	Busy
Blikajúca zelená	Určuje sa IP adresa vysieláča	Vysieláč je zamestnaný spracovaním krátkeho kódu alebo makra z ovládacieho panelu.
Zelená	Vysieláč pracuje normálne	Vysieláč je zamestnaný spracovaním dlhého makra z ovládacieho panelu.
Blikajúca červená/zelená		Prebieha konfigurácia vysieláča.
Červená	Vid' „IP Konflikt“ na strane 12.	Vid' „Existuje iný vysieláč s rovnakým ID“ na strane 13.
Blikajúca červená	Vid' „Nie je možné určiť IP adresu“ na strane 12.	Vysieláč sa spúšťa. Počkajte na spustenie.

IP konflikt

V sieti už existuje iné AV zariadenie, ktoré používa rovnakú pevnú IP adresu ako vysieláč. Zmeňte IP adresu vysieláča v nástroji Configuration Tool.
Ak chyba trvá, skontrolujte nastavenie smerovača.

Nie je možné určiť IP adresu

- Pri použití vysieláča: skontrolujte, že je vysieláč spojený so smerovačom priamym sieťovým káblom (Ethernet).
- Pri konfigurácii vysieláča: presvedčte sa, že PC nepoužíva pevnú IP adresu ani DHCP.
- Skontrolujte, že je smerovač zapnutý. Ak smerovač používa DHCP adresu, nemôže byť IP adresa vysieláča určená. Skontrolujte sieťové nastavenia smerovača.

Nájdenie presného umiestnenia IR prijímača na AV zariadení

- 1 Zložte ochrannú pásku z dvojitého vysielča IR.
- 2 Nastavte výkon dvojitého IR vysielča na najnižšiu úroveň a podržte ho samolepiacou stranou k zariadeniu vo vzdialenosti približne 1 - 2 cm od predného panelu.
- 3 Skontrolujte, či je ovládací panel nastavený na správnu prevádzku v systéme Pronto (napríklad konfigurovať pre WiFi a nie pre IR...).
- 4 Vysielčom pohybujte podľa predného panelu zariadenia a súčasne vysielajte z ovládacieho panelu povel pre skúšané AV zariadenie. Sledujte reakciu zariadenia na signál IR vysielča.
- 5 Ak AV zariadenie zareaguje na povel, umiestnite dvojité IR vysielčač na nájdené miesto.

Obsluha AV zariadení pomocou vysielča

AV zariadenia nereagujú na povely z vysielča

- Skontrolujte, či indikátor Busy bliká zelenou pri vyslaní povelu z ovládacieho panelu. Ak indikátor LED Busy neblíká zelenou, vysielčač neprijíma povely ovládacieho panelu;
- Skontrolujte správne nastavenie ovládacieho panelu v ProntoEdit Professional;
- Skontrolujte správnu konfiguráciu vysielča v Configuration Tool a správne pripojenie AV zariadenia;
- Skontrolujte nastavenie prepínačov na vysielčači;

Existuje iný vysielčač s rovnakým ID

Pomocou prepínača Extender ID na vysielčačoch nastavte každému vysielčaču v jednej sieti Pronto Network unikátne ID. Skontrolujte, či je zodpovedajúcim spôsobom konfigurovaný aj ovládací panel ProntoEdit Professional.

V jednej sieti Pronto Network môžete použiť až 16 vysielčačov.

Reset vysielčača

Tento postup je nutný len pri nesprávnej funkcii vysielčača.

Reset vykonáte odpojením vysielčača od napájania (odpojením adaptéra zo sieťovej zásuvky). Počkajte niekoľko sekúnd a opäť pripojte sieťový adaptér k sieťovej zásuvke.

■ Aktualizácia firmware

Ak bude k dispozícii nová verzia firmware vysielčača, bude to oznámené na stránkach Philips Pronto:

www.pronto.philips.com.

Poznámka Aktuálnu verziu firmware nájdete v Configuration Tool.

- 1 Stiahnite novú verziu firmware do PC.
- 2 Odpojte vysielčač. Aktualizáciu môžete vykonať niekoľkými spôsobmi.

Aktualizácia vysielčača pomocou konfiguračného kábla

- 1 Prepojte vysielčač s PC konfiguračným káblom (priložený prekrížený kábel Ethernet).
- 2 Skontrolujte, či je PC prepnutý počas konfigurácie vysielčača do DHCP (normálne by tomu tak malo byť).

3 Nastavte **konfiguračný prepínač** do polohy **2 – konfigurácie**:



→ *Konfiguračný prepínač: 2*

Vysielač sa reštartuje. Po spustení sa indikátory Power a Ethernet rozsvietia zelenou, indikátor Busy bliká červenou/zelenou.

4 Otvorte **prehliadač**.

5 Do adresového riadku prehliadača napíšte **IP adresu** vysielača: 192.168.8.80. (Je uvedená aj na spodnej strane vysielača.)

Pre zobrazenie **Configuration Tool** môže byť nutné obnoviť obsah prehliadača.

6 V ľavom navigačnom paneli vyberte **Firmware Update**.

Otvorí sa stránka aktualizácie firmware.

7 Postupujte podľa návodu na monitore.

Aktualizácia vysielača pomocou smerovača

Ak je už vysielač nainštalovaný a prepojený so zariadením, môže byť výhodnejšia aktualizácia cez smerovač.

1 Vysielač je už pripojený ku smerovači. **Pripojte** smerovač k PC.

2 Konfiguračný prepínač nastavte **pre konfiguráciu** do polohy 3:



→ *Konfiguračný prepínač: 3*

Vysielač sa reštartuje. Po spustení sa indikátory Power a Ethernet rozsvietia zelenou, indikátor Busy bliká červenou/zelenou.

3 Otvorte **ProntoEdit Professional** v PC.

4 V ponuke **Tools** vyberte **Extender Discovery**.

Nástroj Extender Discovery sa zobrazí so zoznamom všetkých rozpoznaných vysielačov v sieti Pronto Network.

5 Vyberte vysielač, ktorý chcete konfigurovať a kliknite na tlačidlo **Configure**.

V prehliadači sa otvorí Configuration Tool.

6 V ľavom navigačnom paneli vyberte **Firmware Update**.

Otvorí sa stránka aktualizácie firmware.

7 Postupujte podľa návodu na monitore.

Technické údaje

Všeobecné	Box vysieláča s IP adresou na spracovanie povelov ovládača Pronto Control Panel Tmavo šedý kovový kryt, príprava pre montáž do 19" stojanu alebo samostatne stojaci Až 16 vysieláčov a 16 ovládacích panelov v systéme
Pripojenie	5 V DC napájanie 4 adresovateľné výstupy pre IR vysieláče Konektor Ethernet RJ45 4 porty RS232 riadiace 4 vstupy snímačov napájania: 4-30 V DC alebo 4-30 V AC Výstup napätia pre ďalšie použitie: 5 V DC, 0,3 A
Nastavenie	ID vysieláče: 16 pozícií Výstupný výkon IR: 2 úrovne (normálna a vysoká) Konfigurácia: použitie, konfigurácia prekríženým káblom a cez smerovač
Indikátory LED	3 pre Power, Ethernet a Busy 4 pre IR výstupy 4 pre výstupy RS232 4 pre vstupy snímačov napájania 4 pre reléové výstupy
Rozmery/hmotnosť	428 × 240 × 46 mm 1,75 kg
Prevádzková teplota	0°C až 50°C
Infračervené ovládanie (IR)	Kmitočtový rozsah IR: 25 kHz až 1 MHz (vrátane DC/zábleskových kódov) Výkon IR: 2 úrovne
Priložené príslušenstvo	2 dvojité IR vysieláče: zapojenie v sérii, 3,5 mm mono mini-Jack, dĺžka káblu: 2,7 m 2 káble 3,5 mm mono mini-Jack, dĺžka káblu: 1,5 m Sieťový adaptér 100V-240V AC / 50-60 Hz napájač (5V DC/2A, schválenie UL-CE) Kofiguračný kábel Závesy so 19" stojanu Materiál pre montáž do stojanu Sprievodca rýchleho štartu Záručný list

Sprievodca rýchleho štartu Pronto Serial Extender

© Copyright 2006 Royal Philips Electronics, Interleuvenlaan 72 - 74, 3000 Leuven (Belgium)

Poznámky

Všetky práva vyhradené. Reprodukcia celku alebo častí je zakázané bez predchádzajúceho výslovného súhlasu majiteľa autorských práv.

Royal Philips Electronics nezodpovedá za technické alebo tlačové chyby v tomto návode ani za škody plynúce priamo či nepriamo z použitia ovládača Pronto Wireless Extender.

Informácie v tomto návode sa môžu zmeniť bez upozornenia.

Všetky názvy výrobkov a ich značiek sú obchodnými či registrovanými obchodnými značkami príslušných spoločností a organizácií.

Schválenie IFU/Bezpečnosť RFX9600

Schválenie FCC

Toto zariadenie zodpovedá časti 15 Pravidiel FCC. Prevádzka je možná za nasledujúcich podmienok:

- Toto zariadenie nespôsobuje škodlivé rušenie.
- Toto zariadenie musí prijať akékoľvek rušenie vrátane takého, ktoré môže spôsobiť nechcenú činnosť.

Tento výrobok bol testovaný a označený vyhovujúcim v zmysle časti 15 pravidiel FCC a spĺňa limity pre digitálne zariadenia triedy B (EN55022, trieda B). Tieto normy sú určené na obmedzenie rušivého vyžarovania v obytných priestoroch. Zariadenie vytvára, využíva a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu, ktorá môže byť pri nedodržaní pravidiel používania a inštalácie príčinou rušenia okolitých zariadení. V niektorých situáciách sa môže rušenie vyskytnúť aj pri správnom zaobchádzaní. Ak zariadenie spôsobuje rušenie rádiových a televíznych prijímačov, overte to vypnutím a zapnutím zariadenia a pokúste sa rušenie odstrániť nasledovne:

- Presmerujte alebo premiestnite anténu rušeného zariadenia.
- Zväčšte vzdialenosť medzi zariadeniami.
- Napájajte každé zariadenie z inej sieťovej zásuvky (na inom okruhu).
- Poradte sa s predajcom alebo iným odborníkom.

Upozornenie

Akékoľvek zmeny či úpravy, ktoré užívateľ vykoná na výrobku bez výslovného schválenia osobou zodpovednú za schvaľovanie, môžu spôsobiť stratu oprávnenia používať výrobok. Poznámka pre Kanadu

Tento výrobok triedy B vyhovuje kanadskej norme ICES-003.

VAROVANIE *Nevystavujte zariadenie dažďu a vlhkosti. Vyhnite sa nebezpečenstvu požiaru a úrazu elektrickým prúdom.*

Akékoľvek zásahy do zariadenia, zmeny a modifikácie, ktoré nie sú výslovne popísané v tomto návode, môžu byť príčinou straty záruky a akejkolvek zodpovednosti výrobcu za škody.

Neotvárajte kryt zariadenia! Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

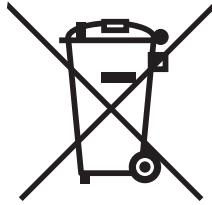
Zabráňte kvapkaniu alebo striekaniu vody na zariadenie.

Prípadnú opravu zverte len kvalifikovanému pracovníkovi.

Výrobca si vyhradzuje právo na eventuálne zmeny parametrov. Zmeny nepodstatných parametrov nemôžu byť dôvodom k reklamácii.



Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.